

**Comitato degli Italiani all'Estero
Fiume**

CAP. 3103 MAECI

BILANCIO PREVENTIVO 2023

BILANCIO PREVENTIVO CAP. 3103 ANNO 2023	HRK (Cambio 2022 7,5468 MAENET)	EURO
ENTRATE		
Saldo Attivo MAECI (alla data del 31.12.2022)	/	/
Finanziamento MAECI richiesto	150.936,00	20.000,00
TOTALE ENTRATE M.A.E.C.I.	150.936,00	20.000,00
Saldo Attivo proventi locali previsto	/	/
Proventi locali previsti	/	/
TOTALE ENTRATE PROV. LOC.	/	/
TOTALE ENTRATE PREVISTE	150.936,00	20.000,00
USCITE		
Affitto locali e spese condominiali	/	/
Manutenzione sede e traslochi	/	/
Illuminazione e riscaldamento	/	/
Pulizia Locali	/	/
Arredamento e macchine d'ufficio (Zoom e web hosting) e loro manutenzione	2.188,57	290,00
Cancelleria e spese minute d'ufficio	377,35	50,00
Posta e telefono/internet	226,40	30,00
Spese tenuta c/c bancario	1.811,23	240,00
Assicurazione RC membri	/	/
Assicurazione Sede (inclusa in affitto locali)	/	/
Viaggi	6.792,12	900,00
Elemento di segreteria Servizio esterno di contabilità	7.546,80	1.000,00
Spese da normativa locale, consulenza per registrazione nuova associazione e traduzioni	2.792,32	370,00
Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive	94.335,00	12.500,00
Spese per iniziative finalizzate all'integrazione nella società locale	25.508,18	3.380,00
Spese per attività informative	9.358,03	1.240,00
Spese di viaggio, vitto e alloggio per esperti e consulenti	/	/
TOTALE USCITE M.A.E.C.I.	150.936,00	20.000,00
Spese su proventi locali	/	/
TOTALE USCITE PROVENTI LOCALI	/	/
TOTALE USCITE PREVISTE	150.936,00	20.000,00

Fiume, 30 settembre 2022

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEL COMITES

Il Presidente
Federico Guidotti

Federico Guidotti



**Comitato degli Italiani all'Estero
Fiume**

CAP. 3103 MAECI

BILANCIO PREVENTIVO ANNO 2023

RELAZIONE PROGRAMMATICA E ANALITICA DELLE SPESE PER L'ANNO 2023

RICAPITOLAZIONE
(importi in Euro)

SPESE DI GESTIONE (CAP. 3103 MAECI)	2.880 €
1. Sede e materiali di consumo	
2. Gestione dell'associazione	
3. Sedute ordinarie	
SPESE PER PROGETTI (CAP. 3103 MAECI)	17.120 €
1. Spese per manifestazioni culturali	
2. Spese per iniziative finalizzate all'integrazione della società locale	
3. Spese per attività informative	
TOTALE	20.000,00 €

SPESE DI GESTIONE (CAP. 3103)

Per queste iniziative si prevede una spesa complessiva pari a 2.880 €.

SPESE DI GESTIONE

SEDE E MATERIALI DI CONSUMO

- Cancelleria (materiali di consumo quali penne, fogli, registratori, etc.)	50,00 €
- Spese postali	30,00 €
- Abbonamento Zoom annuale per riunioni online	140,00 €

GESTIONE DELL'ASSOCIAZIONE

- Spese da normativa locale	160,00 €
- Conto bancario (20,00 € al mese x 12 mesi)	240,00 €
- Sito web (12 mesi <i>web hosting</i>)	150,00 €
- Servizio di contabilità (pagamenti e redazione di bilanci secondo normativa Croazia)	1.000,00 €
- Traduzioni IT/HR (20 € a cartella traduzioni legali, 10 € a cartella traduzioni semplici)	210,00 €

SEDUTE ORDINARIE (3 riunioni)

- Spese di viaggio 2 membri Dalmazia (300 €) + 4 membri Istria (150 €) x 2 sedute di persona (una delle 3 sedute obbligatorie <i>online</i>)*	900,00 €
---	----------

TOT.: 2.880,00 €

*Si allega dichiarazione dell'agenzia di viaggi "GABI travel".

SPESE PER PROGETTI (CAP. 3103)

Per queste iniziative si prevede una spesa complessiva pari a 17.120 €.

1. Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive

Per queste iniziative si prevede una spesa complessiva pari a 12.500 €.

- Il carro di Tespi

Il carro di Tespi è una rassegna teatrale ideata e organizzata per la prima volta nel 2022 dal Comites di Fiume in collaborazione con il Teatro Nazionale Croato di Fiume. Il Comites di Fiume, sebbene ancora in fase costitutiva e in assenza di contributi ministeriali, ha ideato e collaborato alla realizzazione dell'iniziativa mettendo insieme diverse realtà locali legate alla lingua e alla cultura italiana (Unione Italiana, 3 Comunità degli Italiani e rispettivi comuni ed enti turistici, Consolato Generale d'Italia a Fiume, Istituto Italiano di Cultura di Zagabria e Regione Istriana).

Prendendo spunto dai celebri "carrì di Tespi", con riferimento alla figura di Tespi d'Icaria descritta da Orazio nell'Ars Poetica, il progetto si rifà all'idea dei teatri mobili realizzati per portare il teatro nelle piazze per avvicinare tutte le fasce sociali della popolazione alla cultura teatrale.

La rassegna teatrale ha visto l'esibizione di 3 compagnie teatrali (2 compagnie italiane più il Dramma Italiano di Fiume) in 3 borghi interni dell'Istria durante 3 settimane del mese di giugno 2022, per 2 repliche ciascuna (venerdì e sabato sera).

Visto il successo della prima edizione, si ripropone il progetto anche per il 2023.

Spese totali previste per 6 spettacoli in 3 località dell'Istria: 3 compagnie, sottotitoli, servizi tecnici, spese amministrative, direzione artistica, grafica, video, media (sponsorizzazioni), manifesti e volantini, alloggio compagnie italiane, vitto compagnie italiane, trasporti 37.500 €.

Si prevede che per il 2023 il Comites possa cofinanziare l'evento con un importo pari a: 7.500 €.

- Evento culturale presso la Comunità degli Italiani di Fiume.

La Comunità degli Italiani di Fiume ha concesso nel 2021 al Comites gli spazi per la propria sede. In fase di stesura del bilancio preventivo, la CI di Fiume ha comunicato al Comites l'ammontare del canone mensile di locazione, consistente unicamente nel rimborso delle spese di regia, nella cifra forfettaria di 60 € al mese. Considerato l'esiguo ammontare del finanziamento ministeriale approvato al Comites di Fiume per il 2022, la CI di Fiume ha deciso di esonerare temporaneamente il Comites dal pagamento del canone in cambio dell'organizzazione da parte dello stesso di uno o più eventi culturali di un importo pari al valore del canone annuale. Il Comites di Fiume prevede di rispondere a tale richiesta attraverso l'organizzazione di eventi come da elenco sotto.

- Proiezione di eventi internazionali rilevanti per l'Italia (Eurovision, Mondiali, Sanremo, ecc.)**

Con questo progetto si vuole creare un momento di incontro tra gli italiani sparsi sul territorio, tenendo conto anche della presenza del gruppo nazionale italiano nella società croata, attraverso la visione in luoghi comunitari di eventi che si prevede possano contribuire a consolidare i legami tra i connazionali e a creare nuove sinergie.

Spese previste per 3 incontri (Istria, Fiume e Dalmazia): affitto forfettario sedi, gadget, materiali informativo per votazioni e pronostici per coinvolgimento degli spettatori e contenuti promozionali video per il sito 1.000 € (Si tratta di un cofinanziamento).

- Mostre di artisti italiani (arti visive)**

Con questo progetto si vuole in parte valorizzare la produzione artistica degli artisti locali e in parte presentare i lavori di artisti italiani di particolare rilevanza per un dato territorio. Si intendono organizzare mostre collettive e presentazione di lavori. Le sedi delle mostre verrebbero individuate di volta in volta e si potrebbero prendere in considerazione le sedi della Comunità degli Italiani o delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (CRS di Rovigno, Tratro di Fiume, Istituzioni scolastiche della CNI, etc.).

Spese previste per 2 eventi: trasporto opere, assicurazione, spese viaggio e materiali per la realizzazione di opere d'arte. 1.000 € (Si tratta di un cofinanziamento. Le spese di viaggio, di vitto e alloggio, così come le altre spese non ammissibili a finanziamento saranno coperte da partner locali o sponsor).

- Presentazioni di libri e organizzazione club di lettura di scrittori italiani**

Le biblioteche delle Comunità degli italiani presenti nel territorio sono la premessa di questo progetto. In collaborazione con tali biblioteche si intende sfruttare il fremente contesto esistente per organizzare la presentazione di libri di autori italiani di particolare rilevanza per il territorio in oggetto, tenendo conto dei temi contemporanei quali politica europea, integrazione sociale, migrazioni, salute, ambiente, etc.

Spese previste per 3 eventi (Istria, Fiume e Quarnero e Dalmazia): onorari autori 1.000 € (Si tratta di un cofinanziamento. Le spese di viaggio, di vitto e alloggio, così come le altre spese non ammissibili a finanziamento saranno coperte da partner locali o sponsor).

- Concerti di cantanti italiani**

Le canzoni italiane sono celebri in tutto il mondo. Si propone di realizzare concerti di coverband di celebri artisti italiani durante il periodo estivo al fine di intercettare anche i connazionali che si recano nel litorale croato per le vacanze e creare momenti di interazione con i residenti.

Spese previste per 1 evento: onorari autori 2.000 € (Si tratta di un cofinanziamento. Le spese di viaggio, di vitto e alloggio, così come le altre spese non ammissibili a finanziamento saranno coperte da partner locali o sponsor).

*Si ripropongono, con i dovuti aggiornamenti, i progetti presentati per il 2022 che non si sono realizzati a causa del budget insufficiente e/o della mancanza di cofinanziamenti.

2. Spese per iniziative finalizzate all'integrazione della società locale

Per questo capitolo si prevede una spesa complessiva pari a 3.380 €.

Tra i vari progetti ipotizzati per favorire l'integrazione dei connazionali nella società locale vi sono:

- l'organizzazione di attività sportive bilingui, come ad esempio maratone o partite di calcio, pallavolo, etc., ma anche la realizzazione di giochi da tavolo in italiano e croato potrebbe avvicinare tra loro la minoranza italiana e la maggioranza croata, creando occasioni di incontro e di socialità, o anche tornei di giochi di carte (di particolare interesse locale sono i giochi della Briscola e del Tressette).

- organizzazione, nell'ambito della collaborazione con l'associazione "Lesina" in Italia, di corsi base di lingua croata per italiani che si trasferiscono in Croazia. Il Comites offrirebbe un contributo finanziario che andrebbe direttamente all'associazione organizzatrice dei corsi per consentire ai partecipanti, col vincolo di essere iscritti all'AIRE, di ricevere uno sconto del 10-15 % sul totale.

- **Corso base di croato per cittadini italiani di nuova immigrazione (cofinanziamento):** costo del corso 300 € a partecipante per un corso base online di 30 ore con esame finale. Si prevede un cofinanziamento che consenta ad ogni partecipante di ottenere uno sconto del 10-15 %: 880 €
- **Attività sportive bilingue*:** affitto spazi, gadget quali magliette e borracce, retribuzione giudici, servizio d'ordine e contenuti video per il sito: 500 € (le spese non ammissibili a finanziamento saranno coperte da partner locali o sponsor).
- **Gioco di carte tipo memory bilingue (nomi città costa croata in italiano e croato)*:** produzione del gioco, identità grafica, stampa e contenuti video per il sito. 2.000 €.

*Si ripropongono, con i dovuti aggiornamenti, i progetti presentati per il 2022 che non si sono realizzati a causa del budget insufficiente e/o della mancanza di cofinanziamenti.

3. Spese per attività informative

Per questo capitolo si prevede una spesa complessiva pari a 1.240 €.

Traduzione del portale “*Expat in Croatia*”, l'unico portale in Croazia dedicato ai cittadini stranieri che offre loro risorse gratuite sull'ottenimento della residenza, sull'assistenza sanitaria, sull'apertura e la gestione di un'impresa, sulla cultura, l'adozione, i trasporti, le lezioni di lingua, cose da fare, luoghi da visitare, diritti e altre informazioni essenziali per integrarsi nel tessuto sociale della Repubblica di Croazia. Il progetto è stato richiesto quale progetto integrativo per il 2022. In assenza di tale finanziamento si prevede comunque di creare una sezione in lingua italiano con le informazioni di base.

- **Expat in Croatia:** traduzioni in italiano di una sezione del sito www.expaticroatia.com rilevante per i cittadini italiani (10 *post* da circa 6 cartelle l'uno x 20 € a cartella): 1.240 €

Fiume, 30 settembre 2022

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEI COMITES

Il Presidente
Federico Guidotti


